



Cambridge IGCSE™

HINDI AS A SECOND LANGUAGE

0549/01

Paper 1 Reading and Writing

October/November 2023

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2023 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
1	ग्रामीण क्षेत्र में	1	Please reject:
2	स्त्रियों और बच्चों पर	1	Please reject: किसान और मछुआरों पर
3	जलवायु परिवर्तन/बाढ़ के कारण मछली पकड़ने का काम बंद हो गया/मछली न बेच सकना	1	Please reject:
4	(i) पढ़ाई छोड़नी पड़ी (ii) कचरा बेचना/काम करना	2	
5	उसकी बेटी पढ़-लिखकर उससे बेहतर भविष्य बनाए	1	Please reject:
6	(i) जलवायु के अनुकूल तरीके खोजकर/खेती करने, मछली पकड़ने की तकनीक (ii) मिलजुल कर जलवायु परिवर्तन का सामना करना सीखकर	2	Please reject:
7	C	1	
8	B	1	
9	A	1	
10	D	1	
11	C	1	
12	D	1	
13	C	1	
14	B	1	
15	C	1	
16	(i) जन्म 1865 में पुणे में/छोटी उम्र में अपने से 20 वर्ष बड़े व्यक्ति से विवाह (ii) कम उम्र में माँ बनना (iii) प्रसूति की प्रक्रिया को सुरक्षित बनाने के लिए डॉक्टर बनने का संकल्प	3	

Question	Answer	Marks	Guidance
17	(i) रूढ़िवादी समाज द्वारा विवाहिता हिंदू स्त्री के विदेश-अध्ययन के लिए जाने का विरोध (ii) सामाजिक विरोध के बावजूद गोपालराव द्वारा अमरीका में उनके चिकित्सा शास्त्र के अध्ययन और रहने की समुचित व्यवस्था (iii) जलवायु और अपरिचित आहार से अस्वस्थता, पर अपनी लगन और क्षमता से परीक्षा में सफलता	3	
18	भारत लौटने पर देश की प्रथम महिला डॉक्टर के रूप में भव्य स्वागत, सम्मान और पुरस्कार	1	
19	(i) स्त्रियों को चिकित्सा-अध्ययन के लिए प्रोत्साहन देने के लिए आनंदीबाई पुरस्कार और छात्रवृत्ति की स्थापना (ii) आज भारत में लड़कियों के लिए चिकित्साशास्त्र के अध्ययन में कोई रोकटोक नहीं।	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
20	List of possible main points: 1 आनंदीबाई जोशी का जन्म पुणे शहर में सन 1865 में हुआ 2 कम उम्र में अपने से 20 वर्ष बड़े गोपालराव से विवाह 3 छोटी उम्र में माँ बनना 4 आनंदीबाई का डॉक्टर बन कर प्रसूति प्रक्रिया को सुरक्षित बनाने का संकल्प 5 तत्कालीन हिंदू समाज द्वारा विवाहित स्त्री के शिक्षा के लिए विदेश जाने का विरोध 6 दृढ़ संकल्प तथा गोपालराव के समर्थन और प्रोत्साहन से आनंदीबाई का चिकित्सा की पढ़ाई के लिए अमरीका प्रस्थान 7 अस्वस्थता के बावजूद परीक्षा में सफल होकर भारत लौटने पर प्रथम भारतीय महिला डॉक्टर का अभूतपूर्व स्वागत 8 स्त्रियों को चिकित्सा के अध्ययन के लिए छात्रवृत्ति की स्थापना 9 आधुनिक भारत में स्त्रियों के लिए चिकित्सा-शिक्षा में कोई रोकटोक न होना आनंदीबाई की सबसे महत्वपूर्ण देन। Award up to 10 marks, based on up to 4 marks for Content and up to 6 marks for being accurate and concise in your Language. Content: 4 marks Makes 4 clear points that answer the question. 3 marks Makes some clear points that answer the question. 2 marks Makes one or two points relevant to the question 1 mark Content has limited relevance to the question. 0 marks No response worth of credit.	10	

Question	Answer	Marks	Guidance
20	Language: 6 marks Very good attempt to use own words and to organise and sequence points cohesively. A concise summary. Wide range of vocabulary and grammatical structures, used accurately. Assured control of punctuation and spelling. 5 marks Good attempt to use own words and to organise and sequence points cohesively. Good range of vocabulary and grammatical structures, used accurately. Good control of punctuation and spelling. 4 marks Reasonable attempt to use own words and to organise and sequence points cohesively. A range of vocabulary and grammatical structures, used mostly accurately. Some inaccuracies of punctuation and spelling but these do not obscure meaning. 3 marks Some reliance on language from the text, but with an attempt to organise and sequence points. Satisfactory use of language, although sometimes inaccuracies obscure the meaning. 2 marks Mainly reliant on language from the text with no attempt to organise and sequence points cohesively. Inaccuracies of vocabulary, grammatical structures, punctuation and spelling make the meaning frequently unclear. 1 mark Copying entirely from text with little or no use of own words. Multiple language inaccuracies. 0 marks No response worthy of credit.		

Question	Answer	Marks	Guidance
21	Award up to 3 marks for Content and up to 5 marks for the style and accuracy of Language. Content: Award 1 mark for covering each bullet point, up to a maximum 3 marks: - हर उम्र के लिए आकर्षण - कार पार्क की सुविधा. - विभिन्न प्रकार की दुकानें. परीक्षार्थी के अपने विचार Language (style and accuracy) 5 marks Uses a wide range of language including complex structures effectively. High level of accuracy, very good control of language. Consistently appropriate style and register. Uses well-constructed and linked paragraphs. 4 marks Uses a range of structures appropriately. Attempts to use more ambitious language. Mostly accurate with a good control of language. Any errors do not impede meaning. Appropriate style and register. Uses reasonably well-constructed paragraphs with some linking words. 3 marks Uses mainly simple structures and vocabulary. Sometimes attempts to use more ambitious language. Uses simple structures with a good degree of control. Inaccuracies occur when attempting more ambitious language. Meaning is generally clear. Some attempt to use appropriate style and register and to organise writing into paragraphs. 2 marks Uses simple structures and vocabulary. Some degree of control. Meaning is sometimes in doubt. Style and register may be inconsistent or inappropriate. Limited or no use of paragraphs. 1 mark Uses very simple structures and vocabulary. Lack of control of simple structures makes meaning mostly difficult to understand. Inappropriate style and register. No use of paragraphs.	8	

Question	Answer	Marks	Guidance
21	0 marks No response worthy of credit.		
22	परीक्षार्थी के अपने विचार Award up to 8 marks for Content and up to 8 marks for the style and accuracy of Language. Content: relevance and development of ideas Level 4 [7–8 marks] Fulfils the task, with consistently appropriate register and a very good sense of purpose and audience. Ideas are well developed and communicated effectively, at appropriate length. Effectively organised and coherent. Consistently appropriate style and register. Uses well-constructed and linked paragraphs. Level 3 [5–6 marks] Fulfils the task, with appropriate register and a good sense of purpose and audience. Ideas are well developed at appropriate length. Well organised and coherent. Appropriate style and register. Uses reasonably well-constructed paragraphs with some linking words. Level 2 [3–4 marks] Fulfils the task reasonably well with mostly relevant points. The register may not be consistent. Demonstrates a reasonable sense of purpose and audience. Ideas are satisfactorily developed at appropriate length. Generally well organised and coherent. Some attempt to use appropriate style and register and to organise writing into paragraphs. Level 1 [1–2 marks] Limited engagement with the task with few relevant points. Inappropriate register and insufficient awareness of purpose and/or audience. There is some development of ideas, although in places this is incomplete and/or repetitive. Organisation may lack coherence. Style and register may be inconsistent or inappropriate. Limited or no use of paragraphs. Level 0 [0 marks] No response worthy of credit.	16	

Question	Answer	Marks	Guidance
22	Language: style and accuracy Level 4 [7–8 marks] Uses a range of language, including complex structures and less common words and phrases, effectively. High level of accuracy; excellent control throughout. Any errors are related to less common words and structures. Level 3 [5–6 marks] Uses a range of structures and words and phrases, generally appropriately. Mostly accurate with a good degree of control. There may be slight awkwardness when attempting to use more ambitious language. Level 2 [3–4 marks] Uses mainly simple structures and vocabulary. Demonstrates a reasonable degree of control. Grammatical errors occur when attempting more ambitious language. Meaning is generally clear. Level 1 [1–2 marks] Uses simple structures and vocabulary. Some lack of control of simple structures. Meaning is often obscured. Level 0 [0 marks] No response worthy of credit.		